

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition française]  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1954)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Arts, sport et élégance à Saint-Gall  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-791754>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

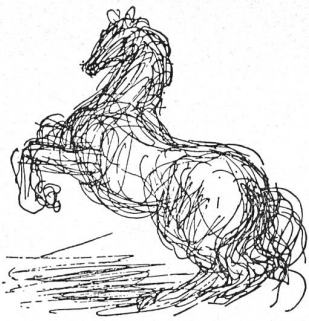
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Arts, sport et élégance à Saint-Gall

C'est une longue histoire que nous ne pouvons conter par le menu depuis ses origines. L'histoire d'une idée enthousiaste devenue réalité grâce à la magnifique collaboration de toute une ville. Homme de cheval convaincu, le président du Club hippique de Saint-Gall, M. Hausamann, réussit à convaincre et entraîner avec dynamisme tous ceux qui devaient travailler à faire des Journées hippiques internationales de Saint-Gall la brillante manifestation de sport, d'art et d'élégance que nous avons vécue les 4 et 5 septembre 1954.

Plus que tout autre, le sport équestre appelle l'élégance dans sa sphère et ce n'est pas par hasard que, dans le monde entier, les créateurs de mode présentent sur le turf les fruits de leur fantaisie. Or, la ville de Saint-Gall est toute entière vouée aux activités de la mode. Ses fabricants de broderie et de tissus de coton fins, ses industriels du vêtement, son Ecole de mode participèrent à l'effort général, mais cela n'était pas assez encore : la société des beaux-arts elle-même fut appelée à coopérer à l'effort commun en organisant une exposition. La réunion d'éléments aussi disparates sous un commun dénominateur paraissait une gageure... qui fut tenue et gagnée.

Les Journées hippiques furent donc une réussite à tous égards, le soleil ayant daigné se montrer (faveur rare en cet été pourri !). La ville de Saint-Gall s'était mise en frais, ce n'étaient partout que fleurs, drapeaux et oriflammes, tous les magasins de quelque importance avaient décoré leurs vitrines de motifs équestres, nombre de commerçants, d'industriels et d'institutions avaient doté le pavillon des prix.

Au concours hippique international on vit à côté d'une nombreuse équipe suisse, des cavaliers d'Allemagne, d'Améri-



Le lieutenant A. Stoffel de Saint-Gall, grand triomphateur du concours et champion suisse d'hippisme en 1952, 1953 et 1954.



Le champ de courses de Breitfeld (Saint-Gall).

Avant le départ pour le Prix de la Principauté du Liechtenstein (épreuve de puissance) : capitaine de Beaufort (France), sur « Lutteur », vainqueur de l'épreuve en 1953.

que, d'Autriche, de France et d'Italie. Il y eut des numéros de haute-école, une démonstration de voltige par un juvénile groupe d'amateurs, un défilé d'attelages et jusqu'à un lâcher de pigeons-voyageurs. Le samedi après-midi, la jeunesse des écoles avait libre accès à l'hippodrome, faveur dont des milliers d'écoliers profitèrent. Le dimanche après-midi, de nombreux mannequins portant des robes, costumes et manteaux de tissus et broderies de Saint-Gall exécutés par l'industrie saint-galloise de l'habillement, par les salons de mode locaux et par l'École de mode de Saint-Gall, se mêlèrent à la foule élégante. Le samedi matin avait eu lieu, au Musée des Beaux-Arts, le vernissage d'une très belle exposition « Le cheval dans l'art des 19e et 20e siècles » dont le catalogue comptait plus de deux cents œuvres — peintures, dessins, sculptures, gravures — provenant de musées et collections particulières suisses avec, entre beaucoup d'autres, des pièces signées Delacroix, Géricault, Toulouse-Lautrec, Degas, Rouault, Picasso, Le Corbusier, Paul Klee, Max Liebermann, Hans von Marees, etc. Le dimanche matin, le Conseil d'Etat de Saint-Gall offrit un apéritif à ses invités et hôtes d'honneur, parmi lesquels nous ne nommerons, entre de nombreux représentants des autorités civiles et militaires, du corps diplomatique et consulaire, que S.A.S. François-Joseph II, Prince du Liechtenstein et M. K. Kobelt, conseiller fédéral, chef du Département militaire suisse, sous le patronage desquels étaient placées les Journées hippiques de Saint-Gall.

Pour terminer ces trop brèves notes, nous ne pouvons que féliciter tous les artisans du succès de ces journées, en leur souhaitant une nouvelle réussite l'an prochain.

R. C.

Quelques mannequins des industries saint-galloises des textiles et de l'habillement.

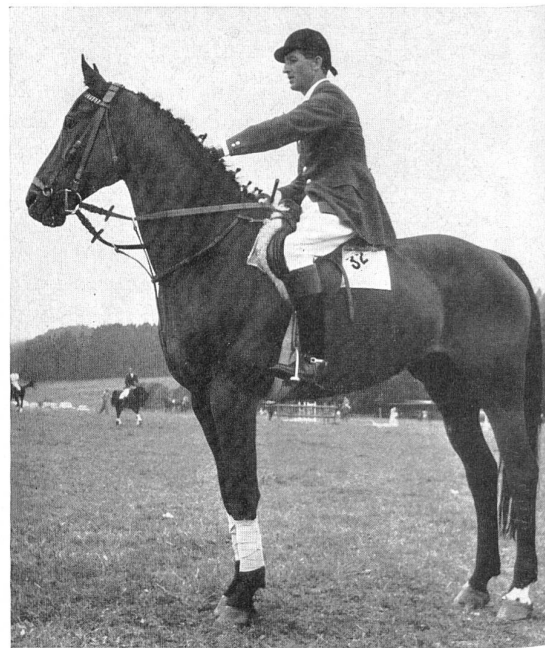




Le numéro de voltige de la jeunesse d'Elgg.



M. Henri François-Poncet (France) sur « Constance ».



Un des cavaliers du quadrille de la Remonte fédérale à Berne, portant l'uniforme du régiment de Courten (18e siècle) au service de la France.

